

Lieu-dit Koenigsberger Hof

La cense du Koenigsberg (1719)

Bâtie sur les hauteurs de l'Altenberg, la question de l'origine du nom Koenigsberg reste toujours posée. Plusieurs explications sont avancées. L'Altenberg ou Alebiere qui signifie « mont sacré » est très proche de Koenigsberg, « domaine royal », laissant supposer que le site était un domaine sacré. Quant au Chanoine Dicop, il émet l'hypothèse qu'un certain Conobert de Remich (VII^e siècle), propriétaire de nombreux biens dans le Pays de Sierck, aurait donné le nom Koenigsberg. Une dernière explication rapprocherait « Kin » (Kinsburg) de « Gin » signifiant « genêts » en Platt. Les genêts étaient les symboles des chefs et des rois celtes. Ce lieu-dit aurait alors été le nom d'un domaine celte.

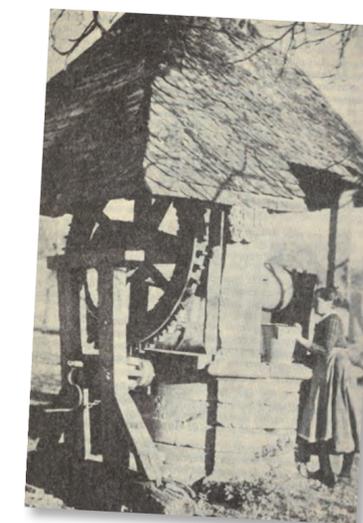
La ferme du Koenigsberg, domaine agricole exploité par un métayer, est un bien ecclésiastique dès ses origines. Fin du XII^e siècle, elle appartient à l'abbaye cistercienne de Chatillon en Woevre et, en 1238, elle devient la propriété de la collégiale de Marienfloss. Dom Jean Comes et Dom Nicolas Pauli, prieurs de la Chartreuse de Rettel, dont elle est la propriété depuis 1640, la font reconstruire de 1719 à 1733. Cette ferme forme alors un grand rectangle entouré de murailles et muni de deux grands portails ; l'un à l'entrée orné des armes de la Chartreuse C † R (encore visible) et l'autre à la sortie du côté opposé (disparu).

Décor : La porte piétonne du corps du logis porte le chronogramme suivant :

HAE AEDES POSITAE SVNT SVB RELIGIOSO
ZELOSQVE PATRE IOANNE COMES

Cette inscription dont les lettres correspondent à des chiffres romains MDCLLVIII, permettent de former la date de construction 1719 (M = 1000, D = 500, C = 100, L = 50, V = 5, I = 1). Au-dessus, une niche renfermant la statue de Saint Jean-Baptiste.

Dans le jardin, à gauche du bâtiment, il subsiste un puits monumental construit en 1727 et classé monument historique.



Puits monumental de la cense du Koenigsberg (vers 1890)

 **Koenigsberg Farm** was indeed a very ecclesiastical place from the very outset (12th Century). The farming land was worked by a sharecropper. Two priors from the Rettel Charterhouse (the farm's owners since 1640) reconstructed it from 1719 to 1733.

Decor: Above the pedestrian's door of the main building you can see a date in Roman numerals, which corresponds to the date of construction. You can also see the statue of St John the Baptist in the alcove.

In the garden on the left of the building you can still see a well, built in 1727 and classified as a listed monument.

 **Der Königsberger Hof:** Seit seinem Ursprung im 12. Jahrhundert war er ein kirchlicher Besitz. Das landwirtschaftliche Gebiet wurde von einem Pächter bewirtschaftet. Im Jahre 1640 kam er in den Besitz der Kartäuserabtei in Rettel. Zwei dieser Prioren ließen ihn zwischen 1719 und 1733 wieder aufbauen.

Ausstattung: Ein Chronogramm befindet sich über dem Fußgängertor des Gebäudes. Die Buchstaben der Inschrift sind römische Ziffern: MDCLLVIII. Sie geben den Hinweis des Baujahres: 1719. Darüber befindet sich eine Nische mit einer Statuette des Heiligen Johannes dem Täufer.

Im Garten, an der linken Gebäudesteite steht ein im Jahre 1727 erbauter monumentaler Brunnen, der unter Denkmalschutz steht.

